

2015年度浙江省哲学社会科学规划课题研究成果
(15NDJC267YBM)

浙江工商大学出版社
ZHEJIANG GONGSHANG UNIVERSITY PRESS

叶法善年谱

周伟华 王一军 著

2015年度浙江省哲学社会科学规划课题研究成果
(15NDJC267YBM)

叶法善年谱

周伟华 王一军 著



上架建议

年谱

ISBN 978-7-5178-2863-1



9 787517 828631 >

定价：38.00元

編 撰 說 明

一、是年譜之編撰，以較多篇幅，詳細地描述了唐葉法善所生活的前后百十余年間所發生的一系列重大歷史事件，對期間的政治經濟形勢、佛道的傳播與爭競、社會民生狀態都給予了充分的關注，以期通過這些歷史事件的描述，來深化對道教江南天師道的傳承及其當時朝廷政治趨向、宗教取舍及士大夫階層與民間宗教社團的生存環境及其思想與行為狀況的理解。

二、年譜對葉法善同時代的江南道教名人與朝廷關於佛、道的態度做了較為深入的考察。

三、年譜的條目編排次第為：

(1) 史書所載當年的政治軍事文化諸方面的重大事件、朝廷大臣的任免等，以便對葉法善行年事跡及年時加以核實，而又力求不致於考辨部分過分繁冗；

(2) 傳主葉法善本年可考錄之事跡言行等；

(3) 其他相關人物之行事，同一年如輯錄多人，則大體以長幼為序編排，不分南北、佛道。

四、年譜中的背景史實，凡出自《舊唐書》《新唐書》《資治通鑑》《冊府元龜》《太平御覽》《太平廣記》《正統道藏》《云笈七籤》《全唐文》者，均不出注，以節省篇幅。上述諸史籍凡有點校本者，均以中華書局所刊行的點校本為首選，本譜因此不另列參考書目。

五、年譜中的諸多考辨，多依史所明載的來考其正誤，對於史無記載者，則一仍舊說，不取當代學人所持之理辯。



六、是年譜之編撰，利用了當代學人的眾多研究成果，其中主要參閱了如下學者之著作及其研究成果，在此一並致謝：

吳真：《唐宋時期道士葉法善崇拜研究》

李丹、王陳亮：《唐葉法善家族三碑考》

另，葉氏嫡裔今松陽縣前司法局葉平局長惠借《卯峰廣遠葉氏宗譜》12卷（1831年木活字本，葉萬春等主修）族譜並對是譜之編撰給予了大力襄助，特此致謝。

編者謹識



序

昔洛出書九章，聖人則之，以為世之大法。其初一日五行：一曰水，二曰火，三曰木，四曰金，五曰土。太古之世，鴻荒樸略，不可得而詳焉。庖犧氏之王天下也，繼天之統為百王先，實承木德，以建大號。三墳所紀，允居其首。蓋五精之運，以相生為德。木生火，火生土，土生金，金生水，水生木，乘時迭王，以昭統緒。故創業受命之主，必本乎曆數，參乎微應，稽其行次。上承天統，春秋之大居正，貴其體元而建極也。

夫結繩之初，茫昧莫獲，而書契詳之。后辨姓授氏，可得而記。太昊之前，譜牒蓋闕，帝鴻之后，世緒具存。司馬遷著《史記》，以存系表，明乎受天命、膺帝期者，蓋以祖宗實有茂德，所以后世承乎發祥。若乃后稷播植，周室於是隆興；唐堯文思，漢緒由其增盛。蓋瓜瓞之相屬，故蘿圖而有融。魏晉以還，方冊可考。若乃累積之懿，傳繼之盛，蓋由德有厚薄，源有淺深；故憑舊烈者蕃衍，無世資者衰替。古之賢哲茂德，故須考尋舊籍，詳究初終，率用論次，撰輯譜傳，庶幾百世后而尚可知矣。

有唐括州道士葉法善者，生而神異，長而仁慈。爰在弱齡，早有令聞；倜儻豁達，任性真率；玄鑒深遠，寬仁容眾。及其壯也，遍訪名山，屢遇仙師，因緣際會，得成一代尊師。唐玄宗開元二十七年御撰《葉尊師碑》嘗云法善道高，有“入水不濡，蹈火不熱，嘯叱風雨，鞭笞魔魅”之能。其神跡異能之事，流傳於世者多矣。

然推尋事跡，求索本源，昔漢時道書之流止三十七家，大旨皆去豔羨，處沖虛而已，無天官符籙之事。南朝時有陶弘景者，隱於句容，好陰陽五行，風角星算，修辟穀導引之法，受道經符籙，齊梁時梁武帝素與之遊。陶氏又撰《登真隱



訣》，以證古有神仙之事；又言神丹可成，服之則能長生，與天地永畢。梁武帝弱年好事，先受道法，及即位，猶自上章，朝士由是受道者眾。三吳及邊海之際，信之逾甚。括州地臨東吳甌越邊海，有葛洪、陶弘景者嘗隱居於此多年，故民人素有崇道之風。隋開皇初，高祖雅信佛法，至煬帝大業中，道士以術進者始眾。其講經，由以《老子》為本，次講《莊子》及《靈寶》《升玄》之屬。其術業優者，行諸符禁，往往神驗。有唐朝廷崇道，玄宗尤為甚。法善生是時，既承父祖之教，又干時風尚，弱年崇道，終身潛修，故得以道輔五主，成帝王師。

今麗水职业技术学院周偉華、王一軍副教授為葉尊師編撰年譜。譜成，囑余為之序，因序之。

叶贊平

2018年4月10日於北京

（叶贊平，法学博士，民革中央常委、组织部长，全国人大监察与司法委员会委员。）



目 录

一岁（616年，隋煬帝大業十二年丙子）	/ 1
二岁（617年，隋大業十三年丁丑）	/ 8
三岁（618年，隋恭帝義寧二年戊寅）	/ 10
四岁（619年，唐高祖武德二年己卯）	/ 11
五岁（620年，唐高祖武德三年庚辰）	/ 12
六岁（621年，唐高祖武德四年辛巳）	/ 12
七岁（622年，唐高祖武德五年壬午）	/ 13
八岁（623年，唐高祖武德六年癸未）	/ 15
九岁（624年，唐高祖武德七年甲申）	/ 16
十岁（625年，唐高祖武德八年乙酉）	/ 18
十一岁（626年，唐高祖武德九年丙戌）	/ 18
十二岁（627年，唐太宗貞觀元年丁亥）	/ 22
十三岁（628年，唐太宗貞觀二年戊子）	/ 24
十四岁（629年，唐太宗貞觀三年己丑）	/ 27
十五岁（630年，唐太宗貞觀四年庚寅）	/ 30
十六岁（631年，唐太宗貞觀五年辛卯）	/ 32
十七岁（632年，唐太宗貞觀六年壬辰）	/ 34
十八岁（633年，唐太宗貞觀七年癸巳）	/ 35



十九岁（634年，唐太宗貞觀八年甲午） / 36
二十岁（635年，唐太宗貞觀九年乙未） / 37
二十一岁（636年，唐太宗貞觀十年丙申） / 38
二十二岁（637年，唐太宗貞觀十一年丁酉） / 40
二十三岁（638年，唐太宗貞觀十二年戊戌） / 43
二十四岁（639年，唐太宗貞觀十三年己亥） / 45
二十五岁（640年，唐太宗貞觀十四年庚子） / 48
二十六岁（641年，唐太宗貞觀十五年辛丑） / 51
二十七岁（642年，唐太宗貞觀十六年壬寅） / 52
二十八岁（643年，唐太宗貞觀十七年癸卯） / 54
二十九岁（644年，唐太宗貞觀十八年甲辰） / 56
三十岁（645年，唐太宗貞觀十九年乙巳） / 58
三十一岁（646年，唐太宗貞觀二十年丙午） / 60
三十二岁（647年，唐太宗貞觀二十一年丁未） / 60
三十三岁（648年，唐太宗貞觀二十二年戊申） / 61
三十四岁（649年，唐太宗貞觀二十三年己酉） / 63
三十五岁（650年，唐高宗永徽元年庚戌） / 64
三十六岁（651年，唐高宗永徽二年辛亥） / 66
三十七岁（652年，唐高宗永徽三年壬子） / 67
三十八岁（653年，唐高宗永徽四年癸丑） / 72
三十九岁（654年，唐高宗永徽五年甲寅） / 73
四十岁（655年，唐高宗永徽六年乙卯） / 74
四十一岁（656年，唐高宗顯慶元年丙辰） / 75
四十二岁（657年，唐高宗顯慶二年丁巳） / 77
四十三岁（658年，唐高宗顯慶三年戊午） / 82



四十四岁	(659年, 唐高宗顯慶四年己未)	/ 84
四十五岁	(660年, 唐高宗顯慶五年庚申)	/ 85
四十六岁	(661年, 唐高宗龍朔元年辛酉)	/ 86
四十七岁	(662年, 唐高宗龍朔二年壬戌)	/ 87
四十八岁	(663年, 唐高宗龍朔三年癸亥)	/ 89
四十九岁	(664年, 唐高宗麟德元年甲子)	/ 89
五十岁	(665年, 唐高宗麟德二年乙丑)	/ 92
五十一岁	(666年, 唐高宗乾封元年丙寅)	/ 93
五十二岁	(667年, 唐高宗乾封二年丁卯)	/ 93
五十三岁	(668年, 唐高宗總章元年戊辰)	/ 95
五十四岁	(669年, 唐高宗總章二年己巳)	/ 96
五十五岁	(670年, 唐高宗鹹亨元年庚午)	/ 96
五十六岁	(671年, 唐高宗鹹亨二年辛未)	/ 97
五十七岁	(672年, 唐高宗鹹亨三年壬申)	/ 97
五十八岁	(673年, 唐高宗鹹亨四年癸酉)	/ 98
五十九岁	(674年, 唐高宗上元元年甲戌)	/ 99
六十岁	(675年, 唐高宗上元二年乙亥)	/ 100
六十一岁	(676年, 唐高宗儀鳳元年丙子)	/ 101
六十二岁	(677年, 唐高宗儀鳳二年丁丑)	/ 102
六十三岁	(678年, 唐高宗儀鳳三年戊寅)	/ 103
六十四岁	(679年, 唐高宗調露元年己卯)	/ 105
六十五岁	(680年, 唐高宗永隆元年庚辰)	/ 106
六十六岁	(681年, 唐高宗開耀元年辛巳)	/ 108
六十七岁	(682年, 唐高宗永淳元年壬午)	/ 109
六十八岁	(683年, 唐高宗弘道元年癸未)	/ 110



六十九岁（684年，唐中宗嗣聖/睿宗文明/光宅元年甲申） / 111

七十岁（685年，唐則天皇后垂拱元年乙酉） / 114

七十一岁（686年，唐則天太后垂拱二年丙戌） / 115

七十二岁（687年，唐則天太后垂拱三年丁亥） / 116

七十三岁（688年，唐則天太后垂拱四年戊子） / 117

七十四岁（689年，唐則天太后永昌元年己丑） / 117

七十五岁（690年，周神聖皇帝天授元年庚寅） / 119

七十六岁（691年，周神聖皇帝天授二年辛卯） / 119

七十七岁（692年，周神聖皇帝長壽元年壬辰） / 120

七十八岁（693年，周神聖皇帝長壽二年癸巳） / 121

七十九岁（694年，周神聖皇帝延載元年甲午） / 122

八十岁（695年，周神聖皇帝天冊萬歲元年乙未） / 123

八十一岁（696年，周神聖皇帝萬歲通天元年丙申） / 123

八十二岁（697年，周神聖皇帝神功元年丁酉） / 125

八十三岁（698年，周神聖皇帝聖曆元年戊戌） / 125

八十四岁（699年，周神聖皇帝聖曆二年己亥） / 126

八十五岁（700年，周神聖皇帝久視元年庚子） / 127

八十六岁（701年，周神聖皇帝長安元年辛丑） / 129

八十七岁（702年，周神聖皇帝長安二年壬寅） / 129

八十八岁（703年，周神聖皇帝長安三年癸卯） / 129

八十九岁（704年，周神聖皇帝長安四年甲辰） / 130

九十岁（705年，唐中宗神龍元年乙巳） / 131

九十一岁（706年，唐中宗神龍二年丙午） / 132

九十二岁（707年，唐中宗神龍三年后改元景龍元年） / 133

九十三岁（708年，唐中宗景龍二年戊申） / 134



- 九十四岁（709年，唐中宗景龍三年己酉） / 135
- 九十五岁（710年，唐中宗景龍四年庚戌） / 135
- 九十六岁（711年，唐睿宗景云二年辛亥） / 138
- 九十七岁（712年，唐玄宗至道大聖大明孝皇帝先天元年壬子） / 140
- 九十八岁（713年，唐玄宗開元元年癸丑） / 141
- 九十九岁（714年，唐玄宗開元二年，甲寅） / 144
- 一百岁（715年，唐玄宗開元三年乙卯） / 145
- 一百零一岁（716年，唐玄宗開元四年丙辰） / 145
- 一百零二岁（717年，唐玄宗開元五年丁巳） / 148
- 一百零三岁（718年，唐玄宗開元六年戊午） / 149
- 一百零四岁（719年，唐玄宗開元七年己未） / 150
- 一百零五岁（720年，唐玄宗開元八年庚申） / 150
- 死后一年（721年，唐玄宗開元九年辛酉） / 153
- 死后二年（722年，唐玄宗開元十年壬戌） / 153
- 死后三年（723年，唐玄宗開元十一年癸亥） / 154
- 死后四年（724年，唐玄宗開元十二年甲子） / 154
- 死后五年（725年，唐玄宗開元十三年乙丑） / 154
- 死后六年（726年，唐玄宗開元十四年丙寅） / 155
- 死后七年（727年，唐玄宗開元十五年丁卯） / 155
- 死后八年（728年，唐玄宗開元十六年戊辰） / 155
- 死后九年（729年，唐玄宗開元十七年己巳） / 155
- 死后十年（730年，唐玄宗開元十八年庚午） / 156
- 死后十一年（731年，唐玄宗開元十九年辛未） / 156
- 死后十二年（732年，唐玄宗開元二十年壬申） / 157
- 死后十三年（733年，唐玄宗開元二十一年癸酉） / 157



死后十四年（734年，唐玄宗開元二十二年甲戌）	/ 157
死后十五年（735年，唐玄宗開元二十三年乙亥）	/ 158
死后十六年（736年，唐玄宗開元二十四年丙子）	/ 158
死后十七年（737年，唐玄宗開元二十五年丁丑）	/ 159
死后十八年（738年，唐玄宗開元二十六年戊寅）	/ 160
死后十九年（739年，唐玄宗開元二十七年己卯）	/ 160
死后二十年（740年，唐玄宗開元二十八年庚寅）	/ 162
死后二十一年（741年，唐玄宗開元二十九年辛巳）	/ 162
死后三十五年（755年，唐玄宗天寶十四年乙未）	/ 162
附錄一：有關葉法善事跡中頗涉虛誕或無從考系者	/ 163
附錄二：隋唐叶氏三碑铭文	/ 164
附錄三：史傳	/ 169
附錄四：葉法善存世表奏及詩文輯錄	/ 181
附錄五：曆代帝王贈封葉法善制誥	/ 183
跋	/ 184



隋煬帝大業十二年，丙子，公元六一六年。隋室大亂，天下盜賊蜂起。葉法善母劉氏因夢流星入口吞而有孕。法善是年虛歲一歲。

《隋書·煬帝本紀》：十二年春正月甲午，雁門人翟松柏起兵於靈丘，眾至數萬，轉攻傍縣。癸亥，東海賊盧公暹率眾萬余，保於蒼山。夏四月癸亥，魏刁兒所部將甄翟兒復號曆山飛，眾十萬，轉寇太原。將軍潘長文討之，反為所敗，長文死之。五月丙戌朔，日有蝕之，既。癸巳，大流星隕於吳郡，為石。秋七月，奉信郎崔民象以盜賊充斥，於建國門上表，諫不宜巡幸。上大怒，先解其頸，乃斬之。戊辰，馮翊人孫華自號總管，舉兵為盜。高涼通守洗瑤徹舉兵作亂，嶺南溪洞多應之。八月乙巳，賊帥趙萬海眾數十萬，自恆山寇高陽。九月丁酉，東海人杜揚州、沈覓敵等作亂，眾至數萬。右御衛將軍陳棱擊破之。壬戌，安定人荔非世雄殺臨涇令，舉兵作亂，自號將軍。十二月癸未，鄱陽賊操天成舉兵反，自號元興王，建元始興，攻陷豫章郡。壬辰，鄱陽人林士弘自稱皇帝，國號楚，建元太平，攻陷九江、廬陵郡。唐公破甄翟兒於西河，擄男女數千口。

法善高祖諱乾昱，道德有聞^[1]。

《唐故葉有道先生神道碑》：逮乎祖乾昱，克壯其猶，永孚於德，瑾戶習隱，塞兌億坤，碩膚長材，通理博藝，雖安車累至而堅臥固辭。故慶祚克開，眉壽維永矣。

《唐葉真人傳》：高祖乾昱，道德有聞。

法善曾祖諱道興，不墜世業^[2]。

《唐故葉有道先生神道碑》：厥考道興，性守宮庭，道敷邦國。居鬼從地，率神從天。受籙以恒之，飛符以北之。扼魍魎之邪，劉臺臺之祟，有足奇也。至於揮割落紙、引弓貫革，特起五部，廣推大余，侯誰嗣哉？

《唐葉真人傳》：曾祖道興，不墜世業。

法善祖諱國重，字雅鎮，南陽葉縣人也，諡有道先生。國重始構大門^[3]，精於術數，明於考召，有功於江湖間。

【1】參見《唐鴻臚卿越國公靈虛見素真人傳》。

【2】參見《唐鴻臚卿越國公靈虛見素真人傳》。

【3】參見《唐鴻臚卿越國公靈虛見素真人傳》。



《太平廣記·葉法善傳》：祖國重，精於術數，明於考召，有功於江湖間，諡有道先生。

《唐故葉有道先生神道碑》：公諱國重，字雅鎮，南陽葉縣人也。先生靈承道宗，異聞訓誘。弱喪文貌，幼尚純篤。仙骨有象，童心不萌。專精五龍，遍遊群嶽。聰以達遠，明以察微。達死生之占，體物氣之變。嘗靜貞動耗，息影歸止。云臥北壑，林巢仙居。人絕不鄰，道阻且右。獨往幽勝，永歌隱淪。放閑保和，習虛致靜。掬五石之髓，擷三芝之英。時哉不留，歲聿其逝。緇髮純漆，韶顏渥丹。事適玄洞，神與道媾，唯寂唯寞，不飲不食，數十載於茲。

乃升聞帝庭^[4]，駿發皇眷，簡才受命，降尊加禮，將之以文馬，速之以暢轂。先生盱眙長揖，握手高謝曰：自昔帝舜登庸，德輝允鑠，光武繼統，吏道孔嘉。且薛方逢萌備外臣之禮，虞仲夷逸終處子之業。豈垢俗疵物，偏貢介性；將探道慕類，坐致奇齡。

法善父諱慧明，字德昭，南陽郡人也。慧明業詩禮居儒，訓導蒙童，素不務榮寵。或遇有暇則遊航山林，枕石漱流。行歌負薪，每結草為舍，預知未然^[5]……

《太平廣記·葉法善傳》：父慧明，贈歙州刺史。

《大唐贈歙州刺史葉公慧明神道碑》：公諱慧明，字德昭，南陽郡人也。其先系自軒后，彌於周文，聘季食沈，子高封葉，因為氏矣。逮問政偶孔，好龍得真，代有聞也。昔者，惟帝興運，乃聖炳靈，風云相從，蔔夢通感，閉氣駿發，良弼大來，有開必先，憑物為象，固自然矣。則我使君降仙府，乘道流，追蹤隱淪，葉契幽叟，結廬澗沚，考盤岩椒，同人利貞，遁代勿用。雅好酒德，尤邃老經，話言解頤，精義絕倒，誘進不倦，虛納盡歡。好事集門，長者闔裏。每至升月帷戶，和風林薄，植杖嘯嘯，席皮琴山。泰然樂生，澹乎忘老。方且惟性壽，溯神仙，徇赤松之遊，蹤黃老之術，外身先物，歸根致柔。緣以大均，持以大定，色理不蕩，寵辱不驚。繩繩焉，熙熙焉，孔德之容，罔可測已。故師長旌禮，邦族與化，智者謂智，仁者謂仁，雖褐塞桑樞，紵衣韋帶，必避塗加敬，懷風惕息焉。

《唐故葉有道先生神道碑》：胤子慧明，贈銀青光祿大夫歙州刺史。公岡替厥

【4】此若為實有之事，其發生時代逆推當在隋大業年間。

【5】參見《唐鴻臚卿越國公靈虛見素真人傳》。



猷，代增其業。啟秘籙之高妙，揚玄津之洪波。道微若聲，心么若氣。吹律暖穀，運曆知天。屢下辟書，終不應命。

《唐葉真人傳》：父慧明，業詩禮居儒，素不務榮寵。遊肱山林，枕石漱流。行歌負薪，每結草為舍。預知未然，曰：吾當有子。

法善母劉氏^[6]。

史料闕如，無從稽考。可參見下條考釋。

葉法善，字道元，一字太素，家居處州松陽縣古市卯山后村，祖籍南陽葉邑。法善母彭城劉氏，因夢流星入口，吞之而孕法善。法善尚在母腹，而聲聞於外。^[7]是年虛歲一歲。

《舊唐書·葉法善傳》：法善生於隋大業之丙子，死於開元之庚子^[8]，凡一百七歲。八年卒。

《新唐書·葉法善傳》：開元八年卒。或言生隋大業丙子，死庚子^[9]，蓋百七歲云。

《唐故葉有道先生神道碑》：孫子景龍觀道士鴻臚卿越國公，幼得父書，早傳成法。夤念有訓，邁跡自身，讀天下之書，備方外之術。火滌淫祀，劍誅群妖，恩開五君，名動四國。其入也，排金鎖、謁紫庭，為帝傲吏；其出也，法玉京、坐元寺，作仁宗師。故能大匠道門，塚卿朝右，禮食軒座，寓直禁廬矣。常以理氣自強，登老益壯，雖暮景急節，而純孝孔哀。是獻封章，願拜墳墓，有軫帝念，載形王言。神劄以飛，傳瑞乃發，群公帳餞，列蕃郊迎，朝草有輝，鄉人皆慶。

《大唐贈歙州刺史葉公慧明神道碑》：是用克聞於家，大育厥允。則我越公襲上德，延慶靈，生而知之，學而習之，有專門之資，得丕丞之業。才翫甞道，既冠同元，訊遠嶽之福庭，觀幽尋之方士。陳咒雷駭，吐刃電光，沈海莫濡，蹈冶匪熱，呵萬鬼，

【6】丁煌先生《葉法善在道教史地位之探討》一文中云葉法善母曰劉因，乃彭城劉氏女，所據為《唐葉真人傳》所載之“世系之譜”，或以《太平廣記》中“葉法善傳”之“母劉因晝寐夢流星入口吞之乃孕十五月而生”不同句讀為據。然若以“母劉因，晝寐，夢流星入口，吞之乃孕，十五月而生”為句讀，則其行文與《正統道藏·唐葉真人傳》“（慧明）妻劉氏，因晝寢，夢流星入口，吞之，繼而有娠。經十有五月，歲在困敦，月黃鍾，而真人生”不同。參見丁煌《漢唐道教論集》第165頁，2009年1月，中華書局。

【7】參見《唐葉真人傳》。

【8】開元八年為庚申年，此處紀年有錯。

【9】開元八年為庚申年，此處紀年有錯。



搗百神，啟陰官之符，變冥司之策，追究往事，坐知來茲。膏肓無所遁其形，霧露不能滋其疾：奇跡多緒，嘉聲日聞。是以大君孔休，辟命薦至，入自臥內，問以咎征，造膝必誠，偶事皆中。時更四紀，代且五朝，順風以請天師，斂衽以近皇極，縑素莫能出右，公卿是惟虛左。國家有事天地，將旅海嶽，公嘗致禮加璧，能事潔羞，傳駟載途，郡邑迎謁者，歲四三焉。

《太平廣記·葉法善傳》^{【10】}：葉法善，字道元，本出南陽葉邑，今居處州松陽縣。四代修道，皆以陰功密行及勅召之術救物濟人。母劉，因晝寐，夢流星入口，吞之乃孕，十五日而生。

《葉尊師碑》^{【11】}：至隋大業，歲在丙子，法師是生，凡六百四十二甲子^{【12】}。洎我開元，歲在庚申，形解升云，則春秋百有七矣。

《正統道藏·唐鴻臚卿越國公靈虛見素真人傳》：真人姓葉，名法善，字道元，一字太素，本南陽人也。自葉公沈諸，梁之后屬。漢末桓靈之時，避地江左。鼻祖儉，尋佳山水，得會稽之南鄉，隱於卯酉，家於松陽焉。高祖乾昱，道德有聞。曾祖道興，不墜世業。祖國重，始構大門。父慧明，業詩禮居儒，素不務榮寵。遊肱山林，枕石漱流。行歌負薪，每結草為舍。預知未然，曰：“吾當有子。”妻劉氏，因晝寢，夢流星入口，吞之，繼而有娠。經十有五月，歲在困敦，月黃鍾，而真人生^{【13】}。天無浮翳，四氣朗清。異香入室，神光滿堂。彩雲徘徊，玄鶴下降。初真人在胎，聲聞於外。及生而聰明，幼而岐疑。……

【考辨一】史籍對於葉氏一門何時離開南陽避居松陽並無明載。宋《正統道藏·唐鴻臚卿越國公靈虛見素真人傳》^{【14】}：“真人姓葉，名法善，字道元，一

【10】原注云：傳引《集異記》及《仙傳拾遺》。

【11】是碑銘為唐玄宗李隆基於開元二十七年撰，參見《全唐文》。

【12】古時以甲子計歲，以六十日為一甲子，法善享壽642甲子，計38500日左右，計年為105年有余，法善卒於開元八年六月甲申（六月初三）日中時分（公元720年六月初三日中），以此逆推，法善母劉氏夢流星入口吞之乃孕之時當在大業十二年中，以甲子計歲（即360日為一歲）方為107歲。

【13】人生自母體受精成胎足月即當分娩脫離母體。而是傳以為葉法善母劉氏夢吞流星而有身孕，或許乃葉法善母婚後多年不孕，迫於當時葉氏家族中“不孝有三，無後為大”的種種壓力而假裝有孕，而後因為真有身孕，但其時已過數月，故此其傳有雲發善母受孕後十五日而生。

【14】南宋末年，浙江括蒼地方重修了一部葉法善傳，即今《道藏》本所存的南宋淳祐元年（1240年）《唐鴻臚卿越國公靈虛見素真人傳》（后世簡稱《唐葉真人傳》）。根據時任處州知州馬光祖所作之序，《唐葉真人傳》由浙江麗水縣沖真觀的張道士編集而成。